

An Information Magazine for the International Community in Kochi

在住外国人のための生活情報冊子「Tosa Wave」2009年6月・7月号(Vol. 30) 発行:財団法人高知県国際交流協会

“Manga Culture in Kochi”

Manga thrives in Kochi – to the extent that some say Kochi is the “Kingdom of Manga”. While some may disagree with this moniker, perhaps you will take another look at Kochi’s Manga Culture through reading this edition.

Kinkon Tosanikki - Susumu Yoshida for KIA

A series of four-panel comics called *Kinkon Tosanikki* appears in the evening edition of the local Kochi Shimibun newspaper. The creator, Masahiro Muraoka, is a cartoonist from Kochi. Four editions of his comics have been released in book form. Grandpa, grandma and their grandchild are the main characters, and their relaxed, everyday conversations in local dialect are loved by many. You can see the comics on the website <http://203.139.202.230/kinkon/kinkon.htm>. It’s updated every Sunday and each comic is online for one week.



Provided by Kochi Shimibun
Read from right to left

Anpan-Man Museum

This museum exhibits paintings of Anpan-Man and other famous animated characters, etc.

Open: 9:30am-5:00pm (Last entry: 4:30pm). Opens at 9:00am between July 20 and August 31.

Closed: Tuesday (the following day if Tue is a public holiday). Open every day during the summer holidays and other long term holidays.

Access: Get on a bus at JR Tosayamada Sta. and get off at Anpan-Man Museum Mae. About 25 min. About one hour by car from the center of Kochi City.

Fee: Adults 700yen, JHS&SHS 500yen, ESS and 3 years old or more 300yen

Inquiries: TEL0887-59-2300

Yuko Yamaguchi (Kitty's third generation designer)

Originating in Japan, “Hello Kitty” is Sanrio’s most famous international character. Kitty was first seen printed on a Sanrio plastic coin purse that went on sale in 1974. Since then, she has been appointed a UNICEF Goodwill Ambassador, and has also been co-opted by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport as a Goodwill Tourism Ambassador for China and Hong Kong.

Kitty’s popularity, however, stagnated at the end of the 1970s. Sanrio decided to revitalise the character by changing Kitty’s designer. It appointed Yuko Yamaguchi as Kitty’s third-generation designer.

Ms. Yamaguchi is from Kochi City, and belonged to the art club in high school. She achieved notoriety after winning a special commendation at the Prefectural Art Exhibition – an accolade which is thought very difficult for high school students to win. After graduating from Musashino Art University, she joined Sanrio and was appointed as Kitty’s designer in 1980, after 2 years at the company.

The reason for Kitty’s ongoing popularity can be traced to the autograph-signing sessions which Ms. Yamaguchi attends throughout the nation about 40 times each year. Yamaguchi is ingenious, changing Kitty’s design to suit each season and varying age groups. This has helped Kitty maintain her top market share. This year marks Kitty’s 35th birthday.

-Mizue Takahashi, TW volunteer

Manga Koshien - Susumu Yoshida for KIA

Koshien is a baseball stadium situated in Nishinomiya City, Hyogo Pref, and is holy ground for all Japan’s high school baseball players. Schools compete twice annually at regional preliminary games for the privilege to play at this hallowed stadium. The word has been co-opted by Kochi for the Manga Koshien – which is a competition for high school cartoonists. Teams compete for the national manga championship once a year. The competition started in 1988 in Kochi, which is home to many famous manga artists.

Teams from across Japan submit a work to the preliminary round of the Manga Koshien. Each team consists of 3-5 students from one school. Their submitted manga must be based on a theme set by the committee. Only thirty schools are selected to continue to the second round, which is held in Kochi.

These thirty schools must complete a work within 5½ hours based on another set theme. After judging, 15 schools progress to the final stage on the following day.

The losing 15 schools participate in a consolation round where each school must complete a supplementary work by midnight. The next morning 5 schools are selected to regain admission to the final stage.

In the final round, 20 schools compete for the national championship, producing another manga upon a set theme within 5½ hours.

Themes for this year’s preliminary round are ‘silver bullet’ and ‘professional’. The deadline for submissions is June 15. The competition will be held between August 1 and 2 in Kochi, mainly at the Kochi City Bunka Plaza “Culport”. HP: <http://manga-koshien.net/> (Japanese only)

Yanase Takashi - Daniel Björnström, Kochi City CIR

Anybody living in Japan is bound to run into Anpan-Man sooner or later. As his name would suggest, this superhero is made out of Anpan: bean-jam-filled bread. First appearing in a picture book in 1973, he was made into a television cartoon in 1988, and has been loved by all Japan for 36 years. He is a kind, strong warrior for justice who flies through the sky, battles the evil bacteria Baikin Man, and gives pieces of his own delicious body to the hungry. Today you can see his face everywhere, including at nursery schools and Ryoma Airport. For example, the jingle at JR Kochi Station that tells you of incoming trains is the theme song from his cartoon.

But did you know that his creator comes from Kochi? Yanase Takashi was born on February 6, 1919 in Kahoku Town (currently part of Kami City) in Kochi. He attended the Tokyo Polytechnic High School (currently Chiba University) to study design, and was drafted into the military during the war. When the war ended, he began working in the publicity department of Mitsukoshi department store, but quit in 1953 to work as a cartoonist.

Today he continues to work in many different fields. He is the director of the Japanese Cartoonists’ Association, a director of the Japan Culture Center for Youths and Children and the honorary director of the Anpan-Man Museum. In addition to creating all the characters who appear in the Anpan-Man series, Mr. Yanase makes many other characters involved in children’s education. His many “children” include Jinken Mamoru-kun, who teaches children the importance of human rights, Jishin Man, who teaches people the danger of earthquakes, and Asagohan Man, who teaches kids how important it is to eat breakfast.

Please take a moment to look around yourself. As long as you are in Kochi, I am sure that you will encounter Yanase Takashi in many different places.

高知のマンガ文化

高知は「まんが王国」と呼ばれるくらいマンガが盛んです。このことに納得しない人もいます。しかし、今回の記事を読めばこれまでマンガに関心がなかった人もきっと高知の漫画を見直すはずです。

きんこん土佐日記 (担当:吉田進)

高知新聞の夕刊に4コマ漫画「きんこん土佐日記」が連載されています。作者は高知出身の漫画家、村岡マサヒロさんで、単行本が4巻まで出ています。おじいちゃん、おばあちゃんと孫の3人が主な登場人物で、その3人による土佐弁でのほのぼのとした日常会話に多くの読者が癒されるようです。ウェブ版もあります(毎週日曜日更新、公開は1週間限定)。

<http://203.139.202.230/kinkon/kinkon.htm>



アンパンマンミュージアム

アンパンマンやアンパンマンのアニメに登場する人気キャラクターの絵画などを展示しています。

開館時間: 午前9:30 - 午後5:00 (入館 4:30 まで) 7月20日~8月31日は9時から開館

休館日: 毎週火曜日(火曜日が祝日の場合は、その翌日) 夏休み期間などは無休

アクセス: JR土佐山田駅よりバスで「アンパンマンミュージアム前」まで約25分、高知市中心部から車で約1時間

入館料: 大人700円、中学生・高校生500円、3歳以上と小学生300円

問い合わせ: TEL0887-59-2300

山口裕子(ハローキティ3代目デザイナー) (担当:高橋瑞絵)

日本で生まれ、世界的にも大人気のサンリオを代表するキャラクター「ハローキティ」。キティはハローキティで1974年に開発されビニール製のガマ口「プチパス」そして発売されたのが最初で、ユニセフの親善大使や国土交通省の中国・香港観光親善大使にも任命されるなど世界的にも有名です。

しかしキティの人気も1970年代末頃は低迷していました。そこで入れ替わりにデザイナーが変更され3代目デザイナーとして任命されたのが山口裕子さんです。山口さんは高知市出身で高校時代美術部に所属、高知県展で高校生が受賞するのが難しいと言われていた特選を取りその才能が目立っていました。武蔵野美術大学卒業後はサンリオに入社入社2年目の1980年にキティのデザイナーに任命されたのです。

キティをブレイクさせその人気を長年維持し続けているのは、山口さんがデザイナー就任当初から現在まで続けている全国各地でキティの絵を描くサイン会で、いまでは年40回ほど行っています。毎年柄を変える、季節により変える、グッズの対象年齢によってデザインを変えるなどのさまざまな工夫を凝らし売り上げ上位を保持し続けています。ハローキティは今年誕生35周年を迎えます。

まんが甲子園 (担当:吉田進)

「甲子園」は、兵庫県西宮市にある野球場のことで、高校野球チームが各地方大会を勝ち上がって、年2回の全国大会が行われる、高校球児にとっては憧れの場所です。そこから発展して、「まんが甲子園」とは、全国の高校生漫画チームが年1回の漫画日本一を競う、高校生漫画家の晴れ舞台として、1988年に著名な漫画家を数多く輩出している高知県での開催が始まりました。

まず予選審査があります。参加できるのは1校当たり1チーム(生徒3~5人の共同作画)。予選テーマに沿った作品を書いて応募します。この予選審査を通過できるのは全国でたった30校という狭き門!! この30校が高知の本選大会に出場できます。

予選審査を通過した30校には、第一次競技のテーマに沿った作品を制限時間内(5時間半)に仕上げるのが課せられます。審査の結果、15校が翌日の決勝戦参加のキップをゲットできます。

第一次競技で落とされた15校には、敗者復活戦があります。その日の午後12時までに作品を仕上げて、翌朝の審査で合格した5校が決勝戦に進めます。

最後は全国の頂点を目指す決勝戦。勝ち残った20校は、与えられたテーマに沿った作品を制限時間内(5時間半)に仕上げます。

今年の大会は、「特効薬」と「プロフェッショナル」が予選審査のテーマです。6月15日が作品の応募締切で、8月1日と2日が高知の本選大会です。メイン会場は、高知市文化プラザ「かるぽーと」です。

HP: <http://manga-koshien.net/> (日本語のみ)

やなせたかし (担当:ダニエル・ビーンストローム)

日本に住んでいる方ならいつかは必ずアンパンマンに出会ったでしょう。名前通り、アンパンで作られたスーパーヒーローは1973年に初めて絵本に現れ、1988年にアニメ化され、もう36年間も日本全国の人々に愛されてきました。空を飛び、悪者のバイキンマンをやっつけ、おなか为空いて困っている人に自分の美味しいカラダの一部をちぎってあげる優しく強い正義の味方です。今や保育園でも龍馬空港でも、どこに行ってもアンパンマンの顔が見られます。JR高知駅で電車の到着を知らせる歌もアンパンマンのアニメのテーマ曲です。

さて、あなたはご存知でしたか? アンパンマンの産みの親が高知の人であることを。やなせたかしは1919年2月6日、高知県の香北町(現香美市)に生まれました。東京高等工芸学校(現千葉大学)でデザインを勉強し、戦時中は兵役されました。終戦後、やなせ先生は三越百貨店の宣伝部で勤め、1953年に会社を辞め、漫画家として働き始めました。

現在でも様々な分野で活躍しています。日本漫画家協会の理事長であり、日本青少年文化センターの理事とアンパンマンミュージアムの名誉館長でもあります。そして、アンパンマンシリーズに登場するキャラクターの他にも、子供の教育に繋がる様々なキャラを作成しています。人権の大切さを教えてくれる人権まもる君、地震の恐ろしさを教えてくれるじしんまん、そして朝ご飯を食べることの重要性を教えてくれる朝ご飯マンも全てやなせ先生の子供です。

あなたも是非周りを見てください。高知にいる間、色んな違う場所でやなせたかし先生に出会えると思います。

Yokoyama Memorial Manga Museum

This museum was completed in the Kochi City Bunka Plaza “Culport” in 2002 in order to commemorate the achievements of Ryuichi Yokoyama (1909-2001). It exhibits a variety of his works including one of his best known characters, “Fuku-chan”.

Open: 9:00am-6:00pm

Closed: Mondays (unless Mon is a national or substitute holiday), Dec.28-Jan. 4

Access: Get off at Saenba tramcar station, and then walk 3 min.

Fee: Adults 400yen, 65 years and over 200yen, SHS and under free

Inquiries: TEL088-883-5029

HP: <http://www.bunkaplaza.or.jp/mangakan/> (English pages available)

This year is the 100th anniversary of Yokoyama's birth. This museum and the Anpan-Man Museum have organized a special exhibition to celebrate the occasion. Please ask each museum for further information.

Koshin Manga Dojo –Etsuko Soeda, TW volunteer

Do you regularly read the Kochi Newspaper? Each month, they have a manga column, called “Koshin Manga Dojo,” to which readers can contribute their own manga. This special column was started in February 1987 for amateur manga writers who wanted to put their skills to the test. Since August 2001 winning works are printed in the newspaper once a month, after being judged by the professional manga writer and “Koshin Manga Dojo” leader, Riki Kusaka. Submissions never fail to be interesting, dealing with unique themes such as politics, sport, seasons, and daily life. Whether you love writing manga, or are only thinking about trying your hand at the art, why not submit your work? You may win and your manga would be featured in the Kochi Newspaper!

<http://www.kochinews.co.jp/> (Japanese only)

Submission Criteria

Works: Works should be submitted by persons who were born in, or reside in Kochi Prefecture. Unpublished works only. No limit for number of works contributed at one time. On the reverse side of your work, write your name, address, age, occupation/school, and phone number. Your contributed works will not be returned. Several winners' works are chosen to be put on the Kochi Newspaper website.

Size: One-panel or four-panel. Black and white, or color. Use white B5 paper.

Due date: At the beginning of every month (Check newspaper or the column website for details)

Postal address: 〒780 - 8572 Kochi Shimbun-sha Henshu-kyoku Gakugei-bu “Koshin Manga Dojo”

Prize: Special winner (1 person) = 5000 yen, Winner (several persons) = 3000 yen

Result: In the morning newspaper at the end of every month

Kuroshio Manga Taisho –Etsuko Soeda, TW volunteer

This is an annual manga contest run by the Kochi Newspaper. If you dream of becoming a professional manga writer, this is your chance!

Many winners go on to become professional manga artists. The due date this year is June 29th. Check detailed information on the web:

<http://203.139.202.230/09manga/090422taisyo01.htm>

Manga characters for railway stations

Did you know that each station along the Gomen-Nahari line has its own *manga* character? Each character was designed by Yanase Takashi – who is famous as the creator of Anpan-Man – and reflects something of the culture or produce of the area around the station. Let's take a look at two characters that I find interesting. First is ‘Noichindonman’ at Noichi Station.

Chindon is a traditional form of advertising, where a small group of performers dress up in colourful costumes, bang drums and cymbals, while walking around the town trying to drum up business for the local shops. Noichi is home to a Chindon Contest. The character at the station in Geisei Village is called ‘Wajiki Kappa-kun’. A kappa is a mythical animal that lives in rivers, but the interesting thing is the reading of this station's name. People from out of Kochi are likely to think this station is called *washoku*, or ‘Japanese Food’ Station! But actually it is read *wajiki*. –Matt Douglas, Kencho CIR



Noichindonman
のいちどんまん



Wajiki Kappa-kun
わじきかっぱ君

セタカシ

横山隆一記念まんが館

高知市出身の漫画家・横山隆一 (1909-2001) の功績を称えるため、2002年に高知市文化プラザ「かるぽーと」内に建てられました。代表作「フクちゃん」など、彼の作品の数々を展示しています。

開館時間: 午前9:00～午後6:00

休館日: 毎週月曜日 (祝日・振替休日の場合は開館)、12月28日～1月4日

アクセス: 路面電車で「菜園場」下車 徒歩3分

入場料: 大人400円、65歳以上200円、高校生以下無料

問い合わせ: TEL088-883-5029

HP: <http://www.bunkaplaza.or.jp/mangakan/> (英語のページもあります)

今年は横山隆一先生誕生100周年に当たるため、当館とアンパンマンミュージアムで、それを記念する特別展を開催しています。詳しくは各館にお問い合わせください。

高知新まんが道場 (担当: 副田悦子)

皆さんは高知新聞を読んでいますか? 毎月掲載の「高知新まんが道場」のコーナーに、あなたも応募することができます。このコーナーは 1987年2月から、アマチュア漫画家の腕試しのために開設されました。2001年8月からは新道場主・くさか里樹さんの審査で、入選作以上を紙面に掲載しています。毎回、政治、スポーツ、季節など、日常の身近な出来事を題材にした作品がたくさん! まんがを描くのが好きなあなたも、ちょっと描いてみたあなたも「高知新まんが道場」の門を叩いてみませんか? 高知新聞にあなたの作品が載るかもしれませんよ! <http://www.kochinews.co.jp/> (日本語のみ)

募集要項

作品: 県内在住および本県出身者の未発表の近作に限る。点数制限なし。住所、氏名、年齢、職業または学校名、電話番号を裏面に記入。応募作品は返却しません。掲載分のうち数点を、高知新聞社ホームページに収録します。

規格: 1コマまたは4コマ。白黒またはカラー、用紙はB5判サイズの白い紙 (週刊誌大)

締め切り: 毎月上旬 (新聞の作品掲載ページ、又はホームページで確認)

送り先: 〒780 - 8572 高知新聞社編集局芸芸部「高知新まんが道場」係まで

賞: 特選1点 = 5000円 入選数点 = 各3000円

発表: 毎月下旬の朝刊

黒潮マンガ大賞 (担当: 副田悦子)

プロの漫画家を夢見るあなたには「黒潮マンガ大賞」。過去の応募者の中から多くの新人漫画家が生まれています。こちらは年一回開かれており、今年の締め切りは6/29です。

詳しくは、<http://203.139.202.230/09manga/090422taisyo01.htm> にて。

ごめん・なはり線の面白いキャラクター (担当: マット・ダグラス)

ごめん・なはり線の各駅に漫画キャラクターが付いていることがわかります。アンパンマンの原作者であるやなせたかし氏が作ったキャラクターで、駅周辺の風土や特産物を反映しています。面白い12つを紹介したいと思います。まずはのいち駅の「のいちどんまん」です。ちんどん屋は伝統的な宣伝方法です。

色鮮やかな衣装をし、太鼓を叩いたり、鈴を鳴らしたりして、地元の店舗に集客を促進するグループです。のいちには「ちんどんコンクール」があります。芸西村にある駅のキャラクターは「わじきかっぱ君」といいます。カッパは伝説にある川に棲む怪物ですが、面白いのはこの駅の名前です。県外者はつい「わじょく」と呼びますが、本当は「わじき」です!

Events and Others

Cinema: The Harimaya Bridge

Aaron Woolfolk, a former Kochi ALT, has written and produced a film set in Japan called The Harimaya Bridge. It's a moving story about overcoming deep prejudices using the motif of the Harimaya Bridge as a link between human hearts. As it was shot almost entirely in Kochi, you're sure to recognize many places in the film.

Opens in Kochi at Toho Cinemas (AEON) on Saturday 6th June.

Entry ¥1300.

Official Site: <http://www.harimaya-bridge.jp/>

Story

Daniel Holder (Bennet Guillory) is a San-Francisco photographer whose only son Micky (Victor Grant) leaves America to teach English in Kochi. Micky is a talented artist, but before a year has passed, he is killed in a tragic traffic accident. His mourning father is doubly haunted by the fact his father was killed by the Japanese army in WWII. With unconcealed hatred and outright prejudice, Daniel forces himself to come to Japan to collect his son's paintings, which are scattered around Kochi. He meets Hara-sensei who treated Micky like a younger brother, and is warmly welcomed by Micky's former workmates. Daniel's view of Japan becomes complicated by seeing how much his son was adored in Kochi. One day, he receives a picture from one of his son's intellectually disabled students. This picture changes everything. He learns that his beloved son married a colleague called Noriko, and had a baby...

Kochi Prefecture Fever Advice Centre (24 hours)

In order to prevent the spread of Swine Flu, Kochi has set up Fever Advice Centres at Public Health and Welfare Offices around the prefecture. This phone service is available 24-hours a day.

If you are concerned about the spread of influenza, feel free to contact your local Public Health and Welfare Office. It is important to be vigilant if you have a temperature of over 38°, have a sore throat, a cough, shortness of breath, or other flu-like symptoms, and ALSO fall into either of the following categories:

- 1) Within the past 7 days you have returned from a country where Swine Flu has spread widely
- 2) You may have been in contact with a person who is infected with Swine Flu

If you fall into either of these categories, please do NOT go to your closest doctor, but rather contact the advice centre first.

The contact details for the Fever Advice Centres are as follows:
24 Help Line: 088-823-9092

Aki Public Health & Welfare Office	0887-34-3175
Central-East Public Health & Welfare Office	0887-53-3171
Central-West Public Health & Welfare Office	0889-22-1240
Susaki Public Health & Welfare Office	0889-42-1875
Hata Public Health & Welfare Office	0880-35-5979
Kochi City Health Centre	088-822-0577

These locations are open for advice between 8:30am and 5:30pm weekdays. These centres can only deal with Japanese speakers.

Correction of information in the previous edition

Let us correct the following error found in the article "The distribution of cash handouts begins" of the previous edition (vol.29). Those under the age of 18 can receive 20,000yen, not those under 15. We are very sorry for any inconvenience caused.

Locations where Tosa Wave magazines are available

Section of Foreign Registration of each municipality, Immigration Office, Prefectural Library, Prefectural Museum, Rekiminkan, Kochi Castle, Hirome Ichiba, Tourist Information in Kochi Station and Kochi Airport, Nonna(Italian Restaurant), Nakajimacho Catholic Church, Kochi Youth Hostel, Macou's Bagel Café, Karaoke Big Echo Central Park Branch, Irish Pub, Captain Soul Republic(Sports Bar), etc

Published by Kochi International Association (KIA)
TEL:088-875-0022 FAX:088-875-4929 Email: info_kia@kochi-kia.or.jp
Edited by Tosa Wave volunteers and KIA staff
English Edited by Matt Douglas (Kencho CIR)

イベント・その他

映画 [はりまや橋]

高知の元外国語指導助手、アロン・ウルフーク監督が描く日本。偏見という深い溝を越え、ひとりひとりが心の「橋」を渡る感動作。ロケが高知でも行われましたので、あなたも行ったことのある場所が映画に登場するかもしれません。6月6日(土)よりTOHOシネマズ高知にて公開。入場券1300円。

公式サイト: <http://www.harimaya-bridge.jp/>

「ストーリー」

サンフランシスコに住む写真家ダニエル・ホルダー(ベン・ギロリ)には、愛してやまない一人息子ミッキー(ヴィクター・グラント)がいた。しかし息子はアメリカを飛び出し、日本の高知県のある町に英語教師として赴任。画家としての才能も発揮していた。その順調な生活も束の間、1年もたたずにミッキーは交通事故に遭い命を落としてしまう。悲しみに暮れる父ダニエルには、太平洋戦争で自らの父を失った過去があった。戦争で父を日本兵に殺され、息子をも日本で命を失ってしまうおぞましい悲劇。日本への抑えきれない嫌悪感と偏見を抱えつつも、自らを奮い立たせ、息子が遺した絵をかき集める決意で単身日本を訪れたダニエルは、高知をさまよう。その地で、ミッキーを弟のようにかわいがっていた原先生や、かつての上司や同僚に思いのほか温かく迎えられる。意外なまでに高知の人々に愛されていた息子の生活を目の当たりにし、激しく戸惑う。そんなある日彼は、息子の教え子であった知的障害を持つ少女からプレゼントされた絵によって思いがけない事実を知る。ミッキーが同僚の紀子と結婚していたこと、そしてふたりの間に生まれていた、新しい命の存在を。

【高知県発熱相談センター(24時間対応)の設置】

新型インフルエンザの感染拡大を防止するため、高知県では、県下6箇所の保健所に「発熱相談センター」と、24時間体制の相談センターを設置し、住民からの電話相談に対応します。

発熱(38°以上)、のどの痛み、せき、息切れなどのインフルエンザ的な症状があり、

- 1) 新型インフルエンザの発生が報告されている国から帰国して7日以内
 - 2) 新型インフルエンザ感染者と接触した可能性がある
- など、感染がご心配な方は、直接医療機関を受診せず、下記の発熱相談センターにご相談ください。

24時間相談電話: 088 - 823 - 9092

安芸福祉保健所	0887-34-3175
中央東福祉保健所	0887-53-3171
中央西福祉保健所	0889-22-1240
須崎福祉保健所	0889-42-1875
幡多福祉保健所	0880-35-5979
高知市保健所	088-822-0577

相談時間: 平日の8:30~17:30、日本語のみ

[29号の記事訂正]

定額給付金の支給開始の記事で訂正があります。(×)15歳未満 ()18歳以下、です。ご迷惑をおかけしたことを心よりお詫び申し上げます。

TosaWaveを置いている場所(設置のご協力ありがとうございます!)

各市町村外国人登録窓口、入国管理局高知出張所、県立図書館、県立美術館、歴史館、高知城、ひろめ市場、観光案内所(高知駅・高知龍馬空港)、カオキビッグエー中央公園店、中島町カトリック教会、高知ユースホステル、アイリッシュパブ、ノナ(イタリアレストラン)、マーズベールカフェ、キャプテンソウルリパブリック(スポーツバー)、ほか

発行: 財団法人高知県国際交流協会(KIA)
電話: 088-875-0022 FAX: 088-875-4929 Email: info_kia@kochi-kia.or.jp
編集: TWボランティア・KIAスタッフ
英文校正: マット・ダグラス(県国際交流員)